

2013

Kulturális Eszperantó Szövetség

HU-1193 Budapest, Leiningen u. 4.

nyilvántartási szám:

6.Pk.63770

statisztikai szám:

19654690-9499-549-01

EGYSZERŰSÍTETT ÉVES BESZÁMOLÓ

A beszámolási időszak

kezdet: 2013.01.01.

vége: 2013.12.31.

Kelt: 2014.05.30.
Név: Szilvási László
Beosztás: elnök
Lakcím: 1193 Budapest, Leiningen u. 4.

képviselő aláírása



**A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet
egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete**

PK-142

Törvényszék:

01 Fővárosi Törvényszék

Tárgyév:

2 0 1 3

Beküldő adatai

	Előtag	Családi név	Első utónév	További utónevek
Viselt név:		Szilvási	László	Pál
Születési név:		Szilvási	László	Pál
Anyja neve:		Guba	Erzsébet	
Születési ország neve:	Magyarország			
Születési település neve:	Mezőkövesd			
Születési ideje:	1 9 5 7 - 0 6 - 3 0			

Szervezet neve:

Kulturális Eszperantó Szövetség

Szervezet székhelye:

Irányítószám:

1 1 9 3

Település:

Budapest

Közterület neve:

Leiningen

Közterület jellege:

utca

Házszám:

4.

Lépcsőház:

Emelet:

Ajtó:

Bejegyző határozat száma:

0 6 . P K . 6 3 7 7 0 / 2 6 9 7 /

Nyilvántartási szám:

0 1 / 0 1 / 2 6 9 7

Szervezet adószáma:

1 9 6 5 4 6 9 0 - 1 - 4 3

Képviselő neve:

Szilvási László

Képviselő aláírása:

Keltezés:

Budapest

2 0 1 4 - 0 5 - 3 1



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete

PK-142

Szervezet neve:

Kulturális Eszperantó Szövetség

Az egyszerűsített éves beszámoló mérlege			
<i>(Adatok ezer forintban.)</i>			
	Előző év	Előző év helyesbítése	Tárgyév
ESZKÖZÖK (AKTÍVÁK)			
A. Befektetett eszközök	190		180
I. Immateriális javak			
II. Tárgyi eszközök	190		180
III. Befektetett pénzügyi eszközök			
B. Forgóeszközök	3 372		5 133
I. Készletek			
II. Követelések	4		25
III. Értékpapírok			
IV. Pénzeszközök	3 368		5 108
C. Aktív időbeli elhatárolások			
ESZKÖZÖK ÖSSZESEN	3 562		5 313
FORRÁSOK (PASSZÍVÁK)			
D. Saját tőke	-523		1 295
I. Induló tőke/jegyzett tőke			
II. Tőkeváltozás/eredmény	-764		-523
III. Lekötött tartalék			
IV. Értékelési tartalék			
V. Tárgyévi eredmény alaptevékenységből	241		1 818
VI. Tárgyévi eredmény vállalkozási tevékenységből			
E. Céltartalékok			
F. Kötelezettségek	4 041		3 931
I. Hátrasorolt kötelezettségek			
II. Hosszú lejáratú kötelezettségek			
III. Rövid lejáratú kötelezettségek	4 041		3 931
G. Passzív időbeli elhatárolások	44		87
FORRÁSOK ÖSSZESEN	3 562		5 313



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete

PK-142

Szervezet neve:

Kulturális Eszperantó Szövetség

Az egyszerűsített éves beszámoló eredmény-kimutatása

(Adatok ezer forintban.)

	Alaptevékenység			Vállalkozási tevékenység			Összesen		
	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév
1. Értékesítés nettó árbevétele	9 173		629				9 173		629
2. Aktivált saját teljesítmények értéke									
3. Egyéb bevételek	1		5 811				1		5 811
- tagdíj, alapítótól kapott befizetés			10						10
- támogatások			5 800						5 800
- adományok									
4. Pénzügyi műveletek bevételei	3		2				3		2
5. Rendkívüli bevételek									
ebből:									
- alapítótól kapott befizetés									
- támogatások									
A. Összes bevétel (1+2+3+4+5)	9 177		6 442				9 177		6 442
ebből: közhasznú tevékenység bevételei									
6. Anyagjellegű ráfordítások	3 062		1 777				3 062		1 777
7. Személyi jellegű ráfordítások	5 712		2 765				5 712		2 765
ebből: vezető tisztségviselők juttatásai									
8. Értékcsökkenési leírás	150		66				150		66
9. Egyéb ráfordítások	12		6				12		6
10. Pénzügyi műveletek ráfordításai									



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete

PK-142

Szervezet neve:

Kulturális Eszperantó Szövetség

Az egyszerűsített éves beszámoló eredmény-kimutatása 2.

(Adatok ezer forintban.)

	Alaptevékenység			Vállalkozási tevékenység			Összesen		
	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév
11. Rendkívüli ráfordítások									
B. Összes ráfordítás (6+7+8+9+10+11)	8 936		4 614				8 936		4 614
ebből: közhasznú tevékenység ráfordításai									
C. Adózás előtti eredmény (A-B)	241		1 828				241		1 828
12. Adófizetési kötelezettség									
D. Adózott eredmény (C-12)	241		1 828				241		1 828
13. Jávahagyott osztalék									
E. Tárgyévi eredmény (D-13)	241		1 828				241		1 828
Tájékoztató adatok									
A. Központi költségvetési támogatás									
B. Helyi önkormányzati költségvetési támogatás									
C. Az Európai Unió strukturális alapjaiból, illetve a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás									
D. Normatív támogatás									
E. A személyi jövedelamadó meghatározott részének adózó rendelkezése szerinti felhasználásáról szóló 1996. évi CXXXVI. törvény alapján kiutalt összeg									
F. Közszolgáltatási bevétel									

Az adatok könyvvizsgálattal alá vannak támasztva.

Könyvvizsgálói záradék

Igen

Nem



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete

PK-142

1. Szervezet azonosító adatai

1.1 Név

Kulturális Eszperantó Szövetség

1.2 Székhely

Irányítószám: 1193

Település: Budapest

Közterület neve: Leiningen

Közterület jellege: utca

Házszám: 4.

Lépcsőház:

Emelet:

Ajtó:

1.3 Bejegyző határozat száma: 06.PK.63770/2697/

1.4 Nyilvántartási szám: 01/01/2697

1.4 Szervezet adószáma: 19654690-1-43

1.6 Képviselő neve: Szilvási László

2. Tárgyévben végzett alapcél szerinti és közhasznú tevékenységek bemutatása

Lásd külön mellékletben.

3. Közhasznú tevékenységek bemutatása (tevékenységenként)

3.1 Közhasznú tevékenység megnevezése:

3.2 Közhasznú tevékenységhez kapcsolódó közfeladat, jogszabályhely:

3.3 Közhasznú tevékenység célcsoportja:

3.4 Közhasznú tevékenységből részesülők létszáma:

3.5 Közhasznú tevékenység főbb eredményei:



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete

PK-142

Szervezet neve:

Kulturális Eszperantó Szövetség

4. Közhasznú tevékenység érdekében felhasznált vagyon kimutatása

(Adatok ezer forintban.)

4.1	Felhasznált vagyonelem megnevezése	Vagyonelem értéke	Felhasználás célja
	-----	0	-
4.2	Felhasznált vagyonelem megnevezése	Vagyonelem értéke	Felhasználás célja
	-----	0	-
4.3	Felhasznált vagyonelem megnevezése	Vagyonelem értéke	Felhasználás célja
	-----	0	-
	Közhasznú tevékenység érdekében felhasznált vagyon kimutatása (összesen)	0	
	Közhasznú tevékenység érdekében felhasznált vagyon kimutatása (mindösszesen)	0	

5. Cél szerinti juttatások kimutatása

5.1	Cél szerinti juttatás megnevezése	Előző év	Tárgyév
	Tempus/Grundtvig Projekt	0	3 800
5.2	Cél szerinti juttatás megnevezése	Előző év	Tárgy év
	Eszperantó Alapítvány	0	2 000
5.3	Cél szerinti juttatás megnevezése	Előző év	Tárgy év
	-----	0	0
	Cél szerinti juttatások kimutatása (összesen)	0	5 800
	Cél szerinti juttatások kimutatása (mindösszesen)	0	5 800

6. Vezető tisztségviselőknek nyújtott juttatás

6.1	Tisztség	Előző év (1)	Tárgyév (2)
	-----	0	0
6.2	Tisztség	Előző év (1)	Tárgy év (2)
	-----	0	0
A.	Vezető tisztségviselőknek nyújtott juttatás összesen:	0	0



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete

PK-142

Szervezet neve:

Kulturális Eszperantó Szövetség

7. Közhasznú jogállás megállapításához szükséges mutatók

(Adatok ezer forintban.)

Alapadatok	Előző év (1)	Tárgyév (2)
B. Éves összes bevétel	9 177	6 442
ebből:		
C. A személyi jövedelemadó meghatározott részének az adózó rendelkezése szerinti felhasználásáról szóló 1996. évi CXXVI. törvény alapján átutalt összeg		
D. Közzolgáltatási bevétel		
E. Normatív támogatás		
F. Az Európai Unió strukturális alapjaiból, illetve a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás		
G. Korrigált bevétel [B-(C+D+E+F)]	9 177	6 442
H. Összes ráfordítás (kiadás)	8 936	4 614
I. Ebből személyi jellegű ráfordítás	5 712	2 765
J. Közhasznú tevékenység ráfordításai		
K. Adózott eredmény	241	1 828
L. A szervezet munkájában közreműködő közérdekű önkéntes tevékenységet végző személyek száma (a közérdekű önkéntes tevékenységről szóló 2005. évi LXXXVIII. törvénynek megfelelően)		
<i>Erőforrás ellátottság mutatói</i>	<i>Mutató teljesítése</i>	
	<i>Igen</i>	<i>Nem</i>
<i>Ectv. 32. § (4) a) [(B1+B2)/2 > 1.000.000, - Ft]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<i>Ectv. 32. § (4) b) [K1+K2>=0]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<i>Ectv. 32. § (4) c) [(I1+I2-A1-A2)/(H1+H2)>=0,25]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<i>Társadalmi támogatottság mutatói</i>	<i>Mutató teljesítése</i>	
<i>Ectv. 32. § (5) a) [(C1+C2)/(G1+G2) >=0,02]</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<i>Ectv. 32. § (5) b) [(J1+J2)/(H1+H2)>=0,5]</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<i>Ectv. 32. § (5) c) [(L1+L2)/2>= 10 fő]</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete

PK-142

Szervezet neve:

Kulturális Eszperantó Szövetség

Támogatási program elnevezése:	
Támogató megnevezése:	1.Tempus Közalapítvány 2.Eszperanto Alapítvány
Támogatás forrása:	központi költségvetés <input type="checkbox"/>
	önkormányzati költségvetés <input type="checkbox"/>
	nemzetközi forrás <input type="checkbox"/>
	más gazdálkodó <input checked="" type="checkbox"/>
Támogatás időtartama:	
Támogatási összeg:	5 800 000
- ebből a tárgyévre jutó összeg:	2 000 000
- tárgyévben felhasznált összeg:	2 000 000
- tárgyévben folyósított összeg:	0
Támogatás típusa:	visszatérítendő <input type="checkbox"/> vissza nem térítendő <input checked="" type="checkbox"/>
Tárgyévben felhasznált összeg részletezése jogcímenként	
Személyi	2 000 000
Dologi	
Felhalmozási	
Összesen:	2 000 000
Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása:	
Az Eszperantó Alapítványtól kapott támogatást az alkalmazottak bérköltségéhez történő hozzájárulásra használtuk fel. A Tempus Közalapítványtól kapott összeget a Grundtvig Project megvalósítására teljes egészében tartalékoltuk, 2014-es felhasználásra.	
Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása	
Lásd külön mellékletben.	

Kiegészítő melléklet a 2013. évi egyszerűsített éves beszámolóhoz

Általános kiegészítés:

A civil szervezet bemutatása: Az egyesület 1990. szeptember 04-én kezdte meg működését, jogelőd nélkül újonnan alapított civil szervezetként. Az egyesület bejegyzésére 1990. szeptember 4-én került sor.

Tevékenységi köre: a magyarországi eszperantót beszélők kulturális tevékenységének szervezése és támogatása.

Az egyesület célja: az eszperantó nemzetközi nyelv terjesztése, használhatóságának és használatának szélesítése, valamint oktatása és oktatási eszközök előállítás; más szervezeteknél és intézményeknél az eszperantóul beszélők specifikus érdekeinek védelmének ellátása.

A beszámoló 2013. január 1. és 2013. december 31. terjedő időszak tevékenységéről ad tájékoztatást.

1. A szervezet által az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok:

Egyesületünk a cél szerinti tevékenységét több magyarországi eszperantó egyesülettel közösen, egymást kiegészítve végzi. Kiemelt partnerünk az Eszperantó Alapítvány.

Infrastruktúra

Továbbra is két irodahelyiség áll rendelkezésünkre. A Leiningen utca 4-et használjuk operatív szervezőirodának, itt történik többek között:

- a napi ügyfélfogadás, ügyintézés,
- a weboldalak karbantartása,
- a Libroservo működtetése,
- a műszaki/technikai eszközök tárolása,
- a hírszolgálat működtetése (Ret-Info, hun-list, webgalamb, stb.)
- az egyesület és az alapítvány szervezési ügyeinek intézése.

Az Üllői út 95. sz. alatti helyiség inkább rendezvényközpont, kulturális események és csoportos megbeszéléseknek ad otthont, oktatási helyszín, találkozási pont, és eseti ügyintézés helyszíne.

Az irodák használatáért jelenleg sem a KEA, sem az Eszperantó Alapítvány nem fizet használati díjat, sem fűtési vagy világítási díjat. Et a kérdést idővel rendezni kell. A működési rezsiköltségek közül a telefon-, internet- és egyéb irodaköltségeket a KEA fizeti.

Mind a két irodában van internet kapcsolat. Az indulás óta használt 1675 pf. 87. postafiókot kihasználatlanság miatt az idén megszüntettük.

Személyi állomány, alkalmazottak

A külső eszperantó mozgalmi körülmények és szervezeti átszervezések miatt 2013 januártól mindkét alkalmazottunk munkaideje napi 4 órás részmunkaidőre lett lecsökkentve. Ez magával vonta az ellátott szolgáltatások mennyiségének is a csökkenését, de az alapvető működőképességet igyekeztünk minden területen fenntartani. A közreműködő aktivisták önkéntes társadalmi munkában, de regisztrációs szerződés nélkül segítik a tevékenységünket.

Főbb szolgáltatásaink

- * Központi weboldalunk a www.eszperanto.hu, amelyet a 2013-as évben a nyitólapon keresztül 38.659 látogató kereste fel, ez napi 106 látogatót jelent. (A portál több mint 100 oldalból áll, melyekre nem csak a nyitóoldalon keresztül lehet eljutni, hanem egyenkénti, például közvetlen Google linkek segítségével.)
- * Másik webes felületünk a facebook-on nyitott oldal, amelynek januárban 500, december végén már 960 követője volt.
- * A www.eszperanto-szotar.hu oldalunkra 2013-ban 92.8 ezer belépés történt, ez napi 254 látogatónak felel meg.
- * Az eventoj.hu portálon folytattuk a korábban megkezdett szolgáltatások működtetését.
- * a STEB-be 2013-ban 51 db digitalizált könyvet, cikket és fájlt helyeztünk el 15 tudományos vagy szakmai területről;
- * a Nemzetközi Rendezvénynaptárba 233 rendezvény adatait vittük fel;
- * a Ret-Info hírszolgálat keretében 64 cikket küldtünk széjjel, 1320 előfizetőnek, kb. 60 országba;
- * az eszperantó képeslapok virtuális kiállítása az év végén 1950 képeslapot tartalmazott;
- * a létező eszperantó szakkönyveknek az előző év végén elkészült katalógusát márciusra kiegészítettük, javítottuk, így az 4401 db szakmai kiadványt tartalmaz.
- * a magyarországi eszperantó tanárok számára 2-3 havonta tájékoztató hírlevelet küldtünk ki. A magyarországi oktatók és tanfolyamvezetők kezelését átalakítottuk, és létrehoztuk a velünk partnerként együttműködők adatbázisát, akik számára különféle kedvezményeket biztosítunk.
- * weboldalaink országosan nagy forgalma alapján folyamatosan érkeznek magántanárkeresések hozzánk Soprontól Záhonyig, a most meghírdetett új tanári szolgáltatásunkban a regisztrált partner-tanárainkat ajánljuk ingyenesen az érdeklődőknek.
- * a regisztrált partnertanárok számára több hullámban elkezdtünk oktatási segédeszközöket, reklámeszközöket, és tanári oktatási anyagokat küldeni;

- * két tagunk (*Mészáros István és Szilvási László*) aktív közreműködésének is köszönhető, hogy az internetes eszperantó dalszövegek gyűjteménye elérte a 3000-es számot.
- * a további, hagyományos, főbb szolgáltatásaink listája a <http://www.eszperanto.hu/szolgáltatások.htm> oldalon érhető el.

Hírlevelek

Az eszperantó nyelvtudás megőrzésére, a nyelv-alkalmazási lehetőségek megismerésére és a mozgalomba történő bekapcsolódás elősegítésre hírleveleket állítunk össze és továbbítunk különféle paraméterek szerinti szűrés alapján a célcsoportoknak. Ilyen hírlevelünk például a Ret-Info (egyéni feliratkozás), a "lavortaro" (szg szótár letöltőinek), vagy a Hun-List (a nyelvet tanulók, vizsgázottak, nyelvhasználók).

Az év folyamán a magyarországi eszperantóul beszélőkkel havonta kiküldött tájékoztatók segítségével tartottuk a kapcsolatot (*Alegrete, felvételi többletpontok, E-alapítvány, lavortaro, Zsiráf-magazin, Szegedi E-Klub 1-2, Montkabana Renkontígo, ritkanyelv-pályázat, JER 1-2, pedagógus körlevelek, hol lehet E-t tanulni, Buék, stb.*)

Külső kapcsolatok

- A Magyar Eszperantó Szövetséggel szemben a korábbi könyvelszámolásból eredő követelésünk megoldása nem lépett előre, a követelésünket továbbra is fenntartjuk.
- Az Ifjúsági Eszperantó Szövetséggel történő kapcsolat csupán formai. A tavaszi közgyűlésen történő részvételt az akkor időjárás nem tette lehetővé.
- Közvetlenül segítettük a Szegedi Egyetemi Eszperantó Kör rendezvényeit (*területileg célzott íméles kampányok*), és a Veszprémi Eszperantó Kör tevékenységét (*íméles és webes reklám*).
- Az Üllői úti helyiséget több alkalommal rendelkezésre bocsátottuk az Európa-Demokrácia Eszperantó egyesület előadásaihoz, vezetőségi üléséhez, közgyűléséhez. Szintén ezen a módon segítettük a Magyar Szekuláris Egyesület tevékenységét.

Rendezvények

Az Eszperantó Ház kertjében kettő alkalommal volt eszperantós gulyásparti: júniusban Jorge Camacho látogatásakor, és augusztusban az IJS után Budapesten lévő külföldiek számára.

Látogatási és kapcsolattartási jelleggel meglátogattuk a Somera Esperanto-Studado, SES rendezvényt Szlovákiában, az ILEI-HU pedagógus napját Budapesten, az IJS rendezvényt Tiszafüreden, az őszi Junulara E-Renkonto, JER találkozót, és a "100 éves a miskolci eszperantó mozgalom" kiállítást.

Az év során sikeresen beneveztünk egy 4-országot érintő Európa Uniós Grundtvig-projektbe: Kultura diverseco kaj multlingvismo en Eŭropo - kiel ni lernu pri tio? Az első körben elutasított pályázatunkat végül novemberben hagyták jóvá, a pályázati támogatás egy része decemberben meg is érkezett, de annak felhasználása a késői időpont miatt teljes egészében áttolódott a következő évre.

Úgy érezzük, büszkék lehetünk az eredményeinkre.

Szilvási László